

Eine-Welt-Wochen:

Kritisches Theaterstück zur Textilherstellung

Im Rahmen der Eine-Welt-Wochen gastiert das Theaterensemble Berliner Compagnie am Dienstag, 5. November, 20 Uhr, im Wi.Z, Ulmer Straße 130.

Sie präsentieren ein Theaterstück mit dem Titel "Schöne Eine Welt", in dem sie sich kritisch mit der Textilfertigung in sogenannten Dritte Welt Ländern auseinandersetzen.

Die Herstellung von Bekleidung in den freien Produktionszonen Südostasiens, Mittelamerikas, Osteuropas ist das Thema dieses Stückes. Wie lebt die Näherin in einer "Freien" Produktionszone? In einer schlecht gesicherten und belüfteten Fabrikhalle arbeitet sie bis zu 16 Stunden täglich, sechs oder sogar sieben Tage in der Woche. Der Monatslohn beträgt vielleicht 50 Euro. Sexuelle Übergriffe sind an der Tagesordnung. Sich in einer Gewerkschaft zu organisieren ist verboten und wird mit Entlassung bestraft. Pure Sklaverei dort, Massenarbeitslosigkeit hier - sind das die Resultate der "Globalisierung"? Sieht so die Eine-Welt aus?

Das Theaterensemble Berliner Compagnie wurde 1982 gegründet. Schauspieler und Schauspielerinnen aus verschiedenen Theatern wollten damals mit den Mitteln ihres Berufes etwas gegen die Stationierung der Cruise Missiles und Pershing Raketen tun. Inzwischen sind zu den Themen Frieden, Dritte Welt, Asyl, Armut und Menschenrechte 16 Produktionen entstanden.



Das Theaterensemble "Berliner Compagnie".

Karten für dieses Theaterstück sind erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361/52-2359 sowie beim Welt-Laden Aalen, Telefon: 07361/610735. Schulklassen im Klassenverband erhalten eine Ermäßigung.

Stellenbörse

Für die Stadtbibliothek suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt

eine Diplombibliothekarin bzw.
einen Diplombibliothekar.
(Kennziffer 4202/2)

Es handelt sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Umfang von 50 %. Das Aufgabengebiet dieser Stelle umfasst im Wesentlichen:

- * Auskunft und Beratung in der Erwachsenen-, Jugend- und Kinderabteilung,
- * Lektorat,
- * Öffentlichkeitsarbeit.

Die Stelle ist auch für Berufsanfängerinnen und Berufsanfänger geeignet.

Wir bieten eine Vergütung nach dem Bundes-Angestellten-Tarifvertrag (BAT) und die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen.

Wenn Sie in einer modernen Bibliothek (Medienbestand 100 000, Ausleihe 500 000) innerhalb eines engagierten Teams verantwortungsvoll und selbstständig mitarbeiten möchten, dann richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der Kennziffer innerhalb von drei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Stadtverwaltung Aalen, Personalamt, 73407 Aalen. Telefonische Auskünfte erteilt Ihnen der Leiter der Stadtbibliothek, Jürgen Betzmann unter der Rufnummer 07361/52-2585.

Aalener Rathaus:

Bürgerball 2002

"Blütenzauber", ein vielversprechender Titel für den diesjährigen Bürgerball. Eine wahre Blütenpracht erwartet die Gäste am Samstag, 23. November 2002, 19.30 Uhr im Foyer des Aalener Rathauses.

Tanzmusik auf hohem Niveau bietet das Tanz- und Show-Orchester "Skyline". Die fünf Profimusiker versprechen ein musikalisches Feuerwerk. Durch die Stimmvielfalt aller Musiker bietet "Skyline" ein Repertoire vom Evergreen bis hin zum Rock'n Roll, vom Standardtanz bis zum Discofox. Die Damen von "Steppin' Out" - ein Ensemble von fünf professionellen Steptänzerinnen - garantieren ein Tanz- und Showerlebnis über das man noch lange reden wird.

Mit im Programm sind die "Flying Penguins". Acht Frauen und ein Mann werden einen musikalische Leckerbissen der besonderen Art bieten. Das Besondere: die acht Frauen singen nicht nur, sie tanzen auch, machen leidenschaftlich gern Blödsinn und schlüpfen dazu in die verrücktesten Kostüme.

Für den kulinarischen Rahmen des Abends sorgt Küchenmeister Jörg Opferkuch mit seinem Team. Veranstalter des Bürgerballs ist wie immer der Verkehrs- und Verschönerungsverein Aalen e.V.

Karten im Vorverkauf gibt es bei der Tourist-Information Aalen Marktplatz 2, 73430 Aalen Telefon 07361/52-2359 und bei der Tanzschule Rühl, Friedrichstraße 34.

Besucherbergwerk Tiefer Stollen:

Saisonausklang

Das Familienfest findet am Freitag, 1. bis Sonntag, 3. November im Tiefer Stollen statt. Die Vorführungen sind täglich um 11 Uhr im Rahmen der Führungen, Rundfahrten täglich von 9 bis 16 Uhr.

Was am 5. Oktober in dem Film über das Besucherbergwerk im Fernsehen zu sehen war, wird zum Saisonausklang "live" vorgeführt. So kann man bei den Vorführungen die Kraft des Presslufthammers erleben. Bei der Arbeit des Überkopfladers staunt man über das Fauchen, Zischen und Schlagen. Zur Freude der Kinder gibt es auch Rundfahrten durch das Bergwerk, so können sie auch einmal nur die Zugfahrt genießen ohne eine Führung mitmachen zu müssen. Für das leibliche Wohl sorgt bestens die Egerländer Gmoi. Es entstehen durch die Veranstaltungen keine zusätzlichen Kosten, lediglich der normale Eintrittspreis wird erhoben. Die Rundfahrten kosten einen Euro pro Person.

Veranstaltungen

Donnerstag, 31. Oktober 2002
Halloween im Bergwerk, Besucherbergwerk Tiefer Stollen, 17.30 Uhr;

Reformationsgedenken - Lieder und Texte von Martin Luther, Ev. Kirchengemeinde Aalen, Johanneskirche, 19 Uhr;

Freitag, 1. November 2002

KSV Germania Aalen - RWG Mömbris-Königshofen, Greuthalle Aalen, 17 Uhr;
VfR Aalen - Borussia Neunkirchen, Waldstadion der Stadt Aalen, 19 Uhr;

Samstag, 2. November 2002

Orgelmusik zur Marktzeit, Bezirkskantorat Aalen, Stadtkirche Aalen, 10 Uhr;
Aquarelle und Ölgemälde - Verkaufsaussstellung, Andreas Gundlach, Stadthalle Aalen, 10 Uhr;

Samstag, 2. bis Sonntag, 3. November
16. Internationales Hockey-Turnier, Hockey-Club Suebia, Karl-Weiland-Halle;

Sonntag, 3. November 2002

Ball der Köche - Jubiläumsveranstaltung, Verein der Köche, Stadthalle, 20 Uhr;
Psalm in Bild und Musik, Siegfried Köder und Prof. Willibald Bezler, Kath. Dekanatsverband Ostalb, Marienkirche Aalen, 19.30 Uhr;

Kindertag mit vielen Aktionen, Museum Wasserralfingen, 14 bis 17 Uhr;

Dienstag, 5. November 2002
Peter Krauss und Band, RMS Konzerte, Stadthalle Aalen, 20 Uhr;

Die Lebenswege der Sterne - Vortrag, Volkssternwarte Aalen, 20 Uhr;

Mittwoch, 6. November 2002
Geologische Highlights des Colorado-Plateaus, Diavortrag, Limesmuseum Aalen, 20 Uhr;

Mittwoch 6. bis Sonntag, 10. November,
11. Aalener Jazzfest, Kunterbunt e.V. in Zusammenarbeit mit der Stadt Aalen, div. Veranstaltungsorte.

Ungarische Partnerstadt:

Bürgermeister János Bencsik wiedergewählt

Bei den Bürgermeisterwahlen (20. Oktober 2002) in Aalens ungarischer Partnerstadt Tatabánya wurde János Bencsik mit 62 Prozent in seinem Amt bestätigt und erneut wiedergewählt.

Bencsik ist seit 1990 Bürgermeister, mit damals 25 Jahren jüngstes Stadtoberhaupt Ungarns.

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle gratulierte seinem Amtskollegen im Namen aller Aalener Bürgerinnen und Bürger aber auch ganz persönlich zu diesem Erfolg. Er freue sich auf weiter gute und partnerschaftliche Zusammenarbeit, so der Oberbürgermeister.

Aalener Bürgerbüro

Weiterbildungsprogramm

"Sitzungen leiten - Besprechungen moderieren" ist ein Kurs im Rahmen des Weiterbildungsprogramms für Ehrenamtliche, bei dem noch Plätze frei sind. Der Kurs findet am Dienstag, 5. November, von 19 bis 22 Uhr im kleinen Sitzungssaal des Aalener Rathauses statt und benennt die Aufgaben des Besprechungsleiters, stellt den Zyklus einer Besprechung dar und zeigt Methoden auf, wie eine Sitzung geleitet werden kann.

Info und Anmeldung:
Aalener Bürgerbüro, Eugenie Dambacher, Telefon 07361/52-1024, E-Mail: buergerbuero@aalen.de.



26. Martinsfeier in Aalen

Am Donnerstag, 7. November 2002 findet um 17.30 Uhr die bereits traditionelle Martinfeier auf dem Rathausvorplatz in der Kernstadt statt.

Beim Martinsspiel geht es um den Bischof Martin, der in seiner Soldatenzeit in einer kalten Nacht seinen Mantel mit einem Bettler teilte.

Außer Mitgliedern beider Konfessionen wirken der Reitverein Aalen und die Jugendkapelle der Stadt Aalen mit.

Anschließend ziehen die Kinder von Fackelträgern angeführt mit ihren Laternen durch die Stadt.

Dieses Jahr kommt die Kollekte Kindern und Jugendlichen in Hochwasser geschädigten Gebieten im Erzgebirge zu Gute.

Weitere Martinsumzüge im Stadtgebiet:

Unterrombach-Hofherrnweiler

Montag, 11. November, Treffpunkt: 17 Uhr, Kirchplatz, Kirche St. Bonifatius Hofherrnweiler;

Fachsenfeld

Montag, 11. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Ochsen;

Dewangen - erstmalig

Dienstag, 12. November, Treffpunkt: 18 Uhr, Schulhof der Schwarzfeldschule;

Unterkochen

Montag, 11. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Rochuskapelle;

Wasserralfingen

Sonntag, 10. November, Treffpunkt: 17 Uhr, Stefanskirche;

Hofen

Montag, 11. November, Treffpunkt: 18 Uhr, St. Georgskirche in Hofen.

Ebnat

Montag, 11. November, Treffpunkt: 17.15 Uhr, Bärenplatz;

Waldhausen

Mittwoch, 6. November, Treffpunkt: 17.30 Uhr, Sportplatz.

Theater der Stadt Aalen

Donnerstag, 31. Oktober 2002

Tötet die Liebenden, Theater der Stadt Aalen, Möbel Krauss, Nördlicher Stadtgraben, 20 Uhr;

Freitag, 1. November 2002

Tötet die Liebenden, Theater der Stadt Aalen, Möbel Krauss, Nördlicher Stadtgraben, 20 Uhr;

Samstag, 2. November 2002

Bedbound - von Enda Walsh, Theater der Stadt Aalen, Studio im Alten Rathaus, 20 Uhr;

Sonntag, 3. November 2002

Zusammen fernsehen, Theater der Stadt Aalen, StockZwo im Alten Rathaus, 19 Uhr

StadtInfo

Herausgeber:
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,
Telefax: (0 73 61) 52 19 02
E-Mail: presseamt@aalen.de
Verantwortlich für den Inhalt:
Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle
Bernd Schwarzenborfer
Druck:
Süddeutscher Zeitungsdruck
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.
Erscheint wöchentlich mittwochs.



Stadtwerke
Aalen GmbH

Für den Reinigungsdienst im Thermalbad Aalen suchen wir zum 1. Dezember 2002

eine/n Raumpfleger/in

auf Basis einer geringfügigen Beschäftigung

Die Bereitschaft zur Übernahme von Schicht- und Wochenenddienst wird vorausgesetzt. Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über die Bewerbungen von Frauen.

Die Vergütung richtet sich nach dem Bundesmanteltarifvertrag für Arbeiter gemeindlicher Verwaltungen und Betriebe (BMT-G II).

Ihre aussagefähige Bewerbung richten Sie bitte innerhalb von zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige an die Abteilung Personalwesen der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen. Für Auskünfte steht Ihnen Robert Rizzo, Telefon: (0 73 61) 94 93-12 gerne zur Verfügung. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.sw-aalen.de.

- Strom
- Erdgas
- Wärme
- Wasser
- Thermalbad
- Hallenbad
- Freibäder
- Parken



Cleopatrabad, Vollmassage und Thermalbad

Luxus aus dem alten Ägypten: das feuchtigkeitsspendende und rückfettende Cleopatrabad, angewendet im Soft-Pack. Besonders wohltuend ist die Milch/Öl-Emulsion für die im Winter oft trockene Haut.

Genießen Sie eine Vollmassage und erholen Sie sich im warmen Thermalwasser.

- Auch als Gutschein erhältlich -

Tel. (0 73 61) 94 93 - 16
www.Limes-Thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

LIMES-THERMEN AALEN



Öffentliche Bekanntmachungen

Regenüberlaufbecken

Erstellung des RÜB Reichenbach mit Pumpwerk und des Pumpwerks Bernhardsdorf

Um geordnete Abwasserverhältnisse zu schaffen, beabsichtigen die Stadtwerke Aalen die Teilorte Reichenbach und Bernhardsdorf der Stadt Aalen an die Sammelkläranlage Dewangen anzuschließen. In diesem Zusammenhang ist die Erstellung von folgenden Abwasserbehandlungsanlagen erforderlich:

- * Regenüberlaufbecken (RÜB) Reichenbach mit Pumpwerk (PW) auf Flst. Nr. 59, Gemarkung Reichenbach
- * Pumpwerk Bernhardsdorf auf Flst. Nr. 250, Gemarkung Bernhardsdorf.

Das bei Niederschlag anfallende verdünnte Abwasser soll über das RÜB Reichenbach beim Grundstück Flst. Nr. 59, Gemarkung Reichenbach in den Laubach eingeleitet werden.

- Antragsteller/Bauherr/Betreiber: Stadtwerke Aalen, Im Hasennest 9, 73433 Aalen
- Wasserrechtliches Erlaubnis- und Genehmigungsverfahren

* Die Stadtwerke Aalen haben am 08.10.2002 beim Landratsamt Ostalbkreis beantragt, das Erlaubnis- und Genehmigungsverfahren nach den Bestimmungen des Wasserhaushaltsgesetzes und des Wassergesetzes für Baden-Württemberg durchzuführen.

* Die Gesuchsunterlagen des Vorhabens liegen **einen Monat** in der Zeit vom 07.11.2002 bis 06.12.2002 (jeweils einschließlich) beim Bürgermeisteramt Aalen, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30 (Rathaus), 73430 Aalen, Zimmer 402, und beim Landratsamt Ostalbkreis, Amt für Umweltschutz, Priestergasse 7 (ab 25.11.2002 Sebastiansgraben 34), Zimmer 13, 73479 Ellwangen/Jagst, während der Dienststunden zur Einsicht aus.

* Einwendungen können bis **zwei Wochen** nach Ablauf der Auslegungsfrist (bis einschließlich 20.12.2002) schriftlich oder

zur Niederschrift beim Bürgermeisteramt Aalen, Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Zimmer 402, oder beim Landratsamt Ostalbkreis - Amt für Umweltschutz, Priestergasse 7 (ab 25.11.2002 Sebastiansgraben 34), Zimmer 13, 73479 Ellwangen/Jagst; oder Stuttgarter Straße 41, 73430 Aalen, Zimmer 304, erhoben werden.

* Mit Ablauf der Einwendungsfrist sind alle Einwendungen ausgeschlossen, die nicht auf besonderen privatrechtlichen Titeln beruhen.

* Personen, die Einwendungen erhoben haben, können von dem Erörterungstermin durch öffentliche Bekanntmachung benachrichtigt werden, wenn mehr als 50 Benachrichtigungen vorzunehmen sind. Bei Ausbleiben eines Beteiligten in dem Erörterungstermin kann auch ohne ihn verhandelt werden. Die Zustellung der Entscheidung über die Einwendungen kann durch öffentliche Bekanntmachung ersetzt werden, wenn mehr als 50 Zustellungen vorzunehmen sind.

Zusätzlich wird darauf hingewiesen, dass

- * nach Ablauf der für Einwendungen bestimmten Frist wegen nachteiliger Wirkungen der Benutzung Auflagen nur verlangt werden können, wenn der/die Betroffene die nachteiligen Wirkungen während des Verfahrens nicht voraussehen konnte,
- * nach Ablauf der für Einwendungen bestimmten Frist eingehende Anträge auf Erteilung einer Erlaubnis in demselben Verfahren nicht berücksichtigt werden,
- * wegen nachteiliger Wirkungen einer erlaubten Benutzung gegen den/die Inhaber/in der Erlaubnis nur vertragliche Ansprüche geltend gemacht werden können.

Landratsamt Ostalbkreis

Repräsentative Viehzählung

Rinder- und Schweinezählung

Zum Stand 3. November 2002 wird bundesweit eine repräsentative Viehzählung durchgeführt.

Erhoben werden die Bestände an Rindern und Schweinen in zufällig ausgewählten Stichprobenbetrieben.

Die Ergebnisse der repräsentativen Viehzählung dienen der Beurteilung der Versorgungslage mit Fleisch, Fleischerzeugnissen und Futtermitteln im nationalen Bereich und in der Europäischen Union. Sie dienen auch als Grundlage für die Vorausberechnung der Schlachtviehproduktion und damit für die Unterrichtung der Erzeuger über die künftige Marktentwicklung.

Rechtsgrundlage:

1. Gesetz über Agrarstatistiken (Agrarstatistikgesetz - AgrStatG) in der Fassung vom 25. Juni 1998 (BGBl. I S. 1635).
2. Gesetz über die Statistik für Bundeszwecke (Bundesstatistik - BstatG) vom 22. Januar 1987 (BGBl. I S. 462, 565), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Gesetzes vom 21. Dezember 2000 (BGBl. I S. 1857)
3. Verordnung zur Durchführung des Agrarstatistikgesetzes (Agrarstatistik-Durchführungsverordnung - AgrStat-

DVO) vom 10. Dezember 1990 (GBI. S. 399), geändert durch Verordnung vom 10. November 1997 (GBI. S. 450).

Die **Auskunftspflicht** ergibt sich aus den §§ 18 und 23 des Agrarstatistikgesetzes in Verbindung mit § 15 Bundesstatistikgesetz. Danach sind die Inhaber beziehungsweise Leiter der ausgewählten Betriebe oder Unternehmen verpflichtet, die erforderlichen Angaben wahrheitsgemäß, vollständig und fristgerecht zu machen. Anzugeben sind alle Rinder und Schweine, die sich am 3. November 2002 in den Ställen beziehungsweise auf den Flächen der ausgelosten Betriebe befinden, auch aufgenommenes fremdes Vieh (Pensions-, Lohnmastvieh und der gleichen).

Bestehen für Betriebe tierseuchenrechtliche Anordnungen, werden die Auskunftspflichten gebeten, die Erhebungsbeauftragten darauf hinzuweisen. Schutzmaßnahmen, wie zum Beispiel Desinfektionsmatten oder desinfizierte Fußschutzbekleidung, sind von den Viehhaltern selbst zu treffen und auch finanziell selbst zu tragen.

Die erhobenen Einzelangaben unterliegen nach § 16 Bundesstatistikgesetz der Geheimhaltung und werden grundsätzlich nur für statistische Zwecke verwendet. Eine Übermittlung zu anderen - insbesondere steuerlichen - Zwecken ist ausgeschlossen.

schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen, einzulegen. Bürgermeisteramt Aalen, 24. Oktober 2002 gez. Pfeifle, Oberbürgermeister

Eichamt

Nacheichung von Meßgeräten in Aalen und Stadtbezirke

Das Eichamt Ulm, Nebengeschäftsstelle Aalen, richtet zur Eichung von Meßgeräten eine Nacheichstelle ein.

Transportable Meßgeräte können dort geeicht werden, wenn sie gereinigt und in ordnungsgemäßem Zustand sind. Dies sind zum Beispiel Gewichte, Dezimal- oder Tafelwaagen, transportable elektronische Marktwaagen, Personen- und Säuglingswaagen Aalen, Eichamt, Montag, 4. und Dienstag, 5. November 2002 von 8 bis 11.45 Uhr und von 13 bis 15.30 Uhr.

Weitere Auskünfte erteilt gerne das Eichamt oder die Außendienstmitarbeiter (Telefon: 07361/9576-0).

Kreishandwerkerschaft

Unbezahlte Rechnungen

Wie kommt der Handwerker an sein Geld? "Erfolgreich Forderungen ein-treiben"

Mit Informationen und Tipps zum Umgang mit säumigen Zahlern befasst sich ein Abend-Seminar der Kreishandwerkerschaft Ostalb am **Dienstag, 5. November 2002** in Aalen. Das Seminar findet von 17.30 bis ca. 21.30 Uhr in den Räumen der Kreishandwerkerschaft in Aalen, Curfeßstraße 14 statt. Nähere Informationen und Anmeldungen bei der Kreishandwerkerschaft, Telefon: 07171-5033, Fax: 07171-2961, Internet: www.handwerk-ostalb.de.

Seminar: Betriebsübergabe

Im Rahmen ihres Weiterbildungsprogramms bietet die Kreishandwerkerschaft Ostalb am **Samstag, 9. November 2002** eine interessante Weiterbildungsveranstaltung zum Thema: "Betriebsübergabe und Betriebsnachfolge - Informationen und Tipps für Unternehmerinnen und Unternehmer, die ihren Betrieb übergeben wollen" an. Referent: Friedrich Wendnagel, Diplom-Volkswirt und betriebswirtschaftlicher Berater bei der Handwerkskammer Ulm.

Das Seminar findet am Samstag, 9. November von 8.30 bis ca. 16.30 Uhr bei der Kreishandwerkerschaft Ostalb Aalen, Curfeßstraße 14, statt.

Weitere Informationen und Anmeldungen bei der Kreishandwerkerschaft Ostalb unter der Telefonnummer: 07361/6356, Fax: 07361/64917, e-mail: KHS-gmuend@handwerk-ostalb.de, Internet: www.handwerk-ostalb.de

Gottesdienste

Katholische Kirchen:

Marienkirche: Fr. 1. November (Allerheiligen) 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Wortgottesdienst in der Salvatorkirche, anschl. Gräberbesuch auf dem Waldfriedhof, So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Kinderkirche im Gemeindehaus; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Fr. 1. November (Allerheiligen) 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten, Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten, Do. keine Vorabendmesse; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): Fr. 1. November (Allerheiligen) 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, So. 9.45 Uhr Eucharistiefeier der Italiener, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): Fr. 1. November (Allerheiligen) 10 Uhr Eucharistiefeier, So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Do. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier zum Fest Allerheiligen, Sa. 18.30 Uhr Vorabend-Eucharistiefeier; **Salvator-Kirche:** Fr. 1. November (Allerheiligen), 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 14 Uhr Wortgottesdienst mit anschl. Gräberbesuch mitgestaltet vom Kirchenchor, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mitgestaltet vom Forum Katholische Seniorenarbeit, Mo. 19 Uhr Eucharistiefeier, Fr. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): Fr. 1. November (Allerheiligen), 9.15 Uhr Eucharistiefeier, So. 9.15 Uhr Ökumenischer Gottesdienst, Di. 19 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalb-Klinikum:** Fr. 1. November (Allerheiligen), 8.30 Uhr Eucharistiefeier, So. 8.30 Uhr Kommunionfeier, Mi. 19 Uhr Kommunionfeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrweiler): Fr. 1. November (Allerheiligen), 9 Uhr Eucharistiefeier, 14.30 Uhr Gräberbesuch Friedhof Unterrombach, Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Fr. 1. November (Allerheiligen), 10.30 Uhr Eucharistiefeier, 14.30 Uhr Gräberbesuch Friedhof Unterrombach, Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

Evangelische Kirchen:

Stadtkirche: So. 9.20 Uhr Gottesdienst; **Augustinuskirche:** Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanneskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr; **Ostalb-Klinikum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden letzten So. i. M. um 9.15 Uhr oek. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Familiengottesdienst mit Band zum Abschluss der Kinderbibelwoche im Bonhoeffer-Haus; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrweiler): So. kein Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

IHK Ostwürttemberg informiert:

Kostenloser Sprechtag für Existenzgründer

Existenzgründer/innen, die ein Unternehmen gründen, übernehmen oder sich daran maßgeblich beteiligen wollen, können sich am **Dienstag, 5. November 2002** ab 14 Uhr im Gebäude der IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhardt-Str. 1, 89520 Heidenheim beraten lassen. Die jeweils 1,5-stündigen kostenlose Beratungsgespräche werden von der IHK Ostwürttemberg in Zusammenarbeit mit einem RkW-Berater bzw. einem P.E.G.A.S.U.S.- Verein durchgeführt und zwischen 14 und 17 Uhr terminiert.

Wir bitten um Anmeldung:

Claudia Scheiffele, Telefon: 07321/324-182, Fax: 07321/324-169, e-mail: scheiffelecl@ostwuerttemberg.ihk.de.

Bankensprechtag für Gründer und junge Unternehmer

Am **Dienstag, 5. November 2002** jeweils vormittags veranstaltet die IHK Ostwürttemberg in Zusammenarbeit mit der Handwerkskammer Ulm, Finanzexperten von der Landeskreditbank und von der Bürgschaftsbank/MBG einen Sprechtag, bei dem Finanzierungsfragen rund um die Existenzgründung, Betriebsübernahme und Existenzsicherung besprochen werden. Seminarort: IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhardt-Str. 1, 89520 Heidenheim, Kosten: keine.

Um rechtzeitige Anmeldung wird gebeten: Claudia Scheiffele, Tel.: 07321/324-182, Fax: 07321/324-169, e-mail: scheiffelecl@ostwuerttemberg.ihk.de.

Familien-Bildungsstätte Aalen

PC-Führerschein

Hier lernen Sie, wie Sie selbstständig und effektiv am PC arbeiten können. Der Kurs hat zwei Schwerpunkte: Arbeiten mit Word und Internet. Beginn: **Dienstag, 5. November 2002**, vier Mal mittwochs, von 18 bis 20.45 Uhr. Leitung: Markus Barthelmeß, Markus Stocker, Fachhochschule Aalen, Beethovenstraße 1, Raum 266, Kosten: 96 Euro, mit Familienpass 57,60 Euro, Arbeitsheft: acht Euro.

Kalligrafie

Die Kunst des schönen Schreibens - Aufbaukurs. Ein Kurs zum Wiederaufdecken und Umsetzen erlernter Schriften. Leitung: Gisela Frische. Beginn: **Mittwoch, 6. November 2002**, vier Mal mittwochs, von 18.15 bis 20 Uhr, FBA-Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Straße 13, Kosten: 28 Euro, mit Familienpass 16,80 Euro. Mitzubringen: bekanntes kalligrafisches Werkzeug und vorrätige Papiere.

Lust und Frust mit Kindern

Alltag mit Kindern ist nicht nur Sonnenschein und Elternglück. Leitung: Sylke Gamisch, **Donnerstag, 7. und 14. November 2002**, 20 Uhr, Evangelisches Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, Kosten: 10 Euro, mit Familienpass sechs Euro.

Einführung ins Internet

Dieser Kurs vermittelt grundlegendes und praktisches Wissen für die Nutzung des Internet. Leitung: Roland Thiede, **Donnerstag, 7. und 14. November 2002** von 17 bis 19 Uhr, Fachhochschule Aalen, Beethovenstraße 1, Raum 286, Kosten: 35 Euro mit Familienpass 21 Euro.

Ein Kick mehr Partnerschaft

Das Geheimnis zufriedener Paare ist das Gespräch. Leitung: Inge Löffler, Elisabeth Glück, **Freitag, 8. November** von 18 bis 22 Uhr, **Samstag, 9. November** von 9 bis 12 Uhr und **Sonntag, 10. November** von 9 bis 14.30 Uhr. FBA-Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Straße 13. Kosten pro Paar: 110 Euro, mit Familienpass 66 Euro.

Selbstbehauptung und Selbstverteidigung

Für sechs- bis neunjährige Mädchen. Leitung: Inge Bertsch, **Freitag, 8. November** von 14.30 bis 17.30 Uhr, **Samstag, 9. November** von 10 bis 13 Uhr und von 14 bis 17 Uhr. Torhaus, Gymnastikraum, Kosten: 59 Euro, mit Familienpass 35,40 Euro.

Anmeldung und Information der Kurse bei der Familien-Bildungsstätte Aalen, Telefon: 07361/555146, Fax: 07361/555148.

Sperrmüllbörse

Zu verschenken:

1 Heimtrainer, "Kettler Golf", Telefon: 07361/49203;

1 Teppich aus Schurwolle, 2,5 m x 3 m, Telefon: 07361/72869;

1 Kinderbett, 0,6 m x 1,1 m, 1 Kinderschrank, 1 Wickeltisch, 1 Bett, 0,7 m x 1,4 m mit Matratze und Bettwäsche, 1 Wickelturm, Kinderkleider in verschiedenen Größen, Telefon: 07361/460658;

1 Wohnzimmerschrank, Holz, Telefon: 07361/49921;

1 Bett mit Matratze, Rost und Motor, Telefon: 07361/41531;

2 Lattenroste 1 m x 2 m, Telefon: 07361/941716;

1 Kühlschrank, Telefon: 07361/43308; Mehrere Puzzle für Erwachsene 500 bis 1000 Teile, Telefon: 07366/7593 ab 18 Uhr;

1 Kinderbaggy, 1 Wickeltischauflage für Badewanne, 2 CiccoLernspiele, Spielzeug für Kinderwagen, Telefon: 07361/680895; 1 Wohnungstüren mit Griffelemente, Telefon: 07361/32470;

1 Jugendschreibtisch und Kommode, Flohmarktartikel, Telefon: 07361/72438; 1 Flurgarderobe, schwarz, 1 Sportwagen mit Winterfell, Telefon: 07361/42781;

1 Runder Couch, 2 Damenfahrräder, 28 Zoll, 1 Mädchenmountainbike, 24 Zoll, Telefon: 07366/921264.

Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Donnerstag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361/52-1130.

Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Bioabfuhr

Verschiebung

Auf Grund des Feiertags "Allerheiligen" verschiebt sich der Abfuhrtermin wie folgt:

Bezirk	Regulärer	Neuer
	Abfuhrtermin	Abfuhrtermin
E	Fr. 01.11.2002	Sa. 02.11.2002.

Grünabfuhr

Herbst 2002

Bezirk 11 Donnerstag, 7. November 2002; Bezirk 13 Montag, 4. November 2002;

Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk	Tag	Datum
Bezirk 1	Montag	4. November 2002
Bezirk 2	Dienstag	5. November 2002
Bezirk 3	Donnerstag	7. November 2002
Bezirk 5	Freitag	8. November 2002
Bezirk 6	Mittwoch	6. November 2002
Bezirk 10	Samstag	2. November 2002
Bezirk 12	Dienstag	5. November 2002
Bezirk 13	Donnerstag	7. November 2002
Bezirk 14	Montag	4. November 2002.



Problemstoff-Mobile

Sammeltour

Das Problemstoff-Mobil hält: **Hofherrweiler, Festplatz Unterrombach - Samstag, 2. November** von 8 bis 9 Uhr. Die Problemstoffe sind dem Fachpersonal unbedingt persönlich zu übergeben. Die Anlieferung von Problemstoffen außerhalb der genannten Abgabezeiten ist nicht möglich.

Immissionsdaten der LfU-Messstation Aalen vom 16.09. bis 27.10.2002

Werte in mg pro m³ Luft	NO ₂	SO ₂	CO	PM10-Staub	O ₃
max. 1-h-Mittelwert	0,083	0,036	0,7 *	0,080 **	0,125
Schwellenwert der 22. BImSchV bzw. der Tochterrichtlinien der EU	0,200	0,350	10,0	---	0,180
max. 24-h-Mittelwert	0,039	0,009	0,5	0,036	0,055
Schwellenwert der 22. BImSchV bzw. der Tochterrichtlinien der EU	0,100	0,125	---	0,050	---

SO₂ = Schwefeldioxid NO₂ = Stickstoffdioxid PM10-Staub = Stauberfassung mittels B-Absorption
CO = Kohlenmonoxid O₃ = Ozon

* 8-Stundenmittelwert ** 3-Stundenmittelwert

Bei Rückfragen steht Ihnen Johannes Kiefer, Telefon: 07361/521343, zur Verfügung.

Widmung

Öffentlichen Verkehrsflächen

Der Verwaltungs- und Finanzausschuss des Gemeinderates der Stadt Aalen hat in seiner Sitzung am 23. Oktober 2002 beschlossen, dass folgende öffentliche Verkehrsfläche gemäß § 5 Abs. 1 des Straßengesetzes für Baden-Württemberg in der Fassung vom 11. Mai 1992 (GBI. S. 330, berichtigt S. 683) geändert durch Art. 7 des Gesetzes vom 18. Dezember 1995 (Gesetzblatt S. 29) wie folgt gewidmet wird:

* Die Straße "Am Proviantamt" (Verbindungsstraße zwischen der Ulmer Straße und der Walkstraße) einschließlich des Gehweges entlang der West- bzw. Nordseite dieser Straße als Ortsstraße im Sinne von § 3 Abs. 2 Ziff. 2 des Straßengesetzes für Baden-Württemberg.

Gegen die Widmung ist als Rechtsbehelf der Widerspruch zulässig. Dieser ist innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe



Haus der Jugend

Kindertheater : Das tapfere Schneiderlein

Am **Freitag, 8. November**, gastiert die Sindelfinger Puppenbühne für Kinder ab 4 Jahren im Haus der Jugend um 15 Uhr mit dem bekannten und beliebten Märchen der Brüder Grimm. Das Stück wurde völlig neu bearbeitet und auch die Puppen wurden neu gestaltet. Der Inhalt entspricht viel mehr dem Grimm'schen Märchen. Warum müssen sich die Fliegen auch immer wieder auf das Pflaumenbrot vom Schneider setzen? Als es dem Schneider zu dumm wird, schlägt er zu und trifft "Sieben auf einen Streich"! Eintritt: drei Euro pro Person - bei Vorlage des Familien- und Sozialpasses: zwei Euro pro Person.

Betreuter Kindernachmittag

Nach den Herbstferien findet im Haus der Jugend jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr ein betreuter Kindernachmittag statt. Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von 10 bis 14 Jahren. Es finden zum einen verschiedene Aktionen statt, zum anderen ist Platz und Zeit zum Spielen, zum Plaudern, Musik hören, Tanzen, um sich sportlich betätigen zu können und so weiter. Der Internetbereich kann in dieser Zeit unter Aufsicht und umsonst genutzt werden. Parallel finden von Montag bis Mittwoch gezielte Aktionen statt, zum Beispiel: basteln, kochen, backen, Turniere und vieles mehr. Die Teilnahme daran ist natürlich freiwillig. Folgende Aktionen sind geplant: **Montag, 4. November 2002**, "Mondhörnchen", "Laterne, Laterne - Sonne, Mond und Sterne ..." - ist das nicht typisch

für den Monat November? Für die Hörnchen wird ein Hefeteig zubereitet, Monde werden geformt und goldbraun gebacken. Mitmachen kann jede/r. (Zwanzig Cent pro Stück.) **Dienstag, 5. November 2002**, "Internet für Alle". Im Haus der Jugend gibt es die Möglichkeit, zu chatten, mailen, surfen u.s.w. und das Ganze umsonst. **Mittwoch, 6. November 2002**, "Gipsmasken" Schon wieder so weit? Am Montag, 11. November beginnt die Faschingszeit. Heute werden Masken aus Gipsbinden hergestellt, die ein Abbild unseres eigenen Gesichtes sind. Jeder der dazu Lust hat, kann sich kostenlos daran beteiligen. Das Betreuungsteam freut sich auf bekannte und auf jeden neuen Besucher. Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Wilhelm-Merz-Str. 3, 73430 Aalen, Telefon: 07326/52-224.

Neu: "Die Montagsküche"

Nach den Herbstferien bietet das Haus der Jugend jeden Montag von 12 bis 13.30 Uhr eine warme, leckere Küche für nur zwei Euro an. Das Angebot gilt für alle Altersklassen. **Für die nächsten vier Wochen steht folgendes auf dem Speiseplan:** **Montag, 4. November 2002**, Spaghetti mit Tomatensoße und Salat; **Montag, 11. November 2002**, Bratwurst, Blaukraut und Kartoffelbrei; **Montag, 18. November 2002**, Schinkennudeln und Salat; **Montag, 25. November 2002**, Cevapcici mit Tomaten-Reis und Salat. Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Wilhelm-Merz-Str. 3, 73430 Aalen, Telefon: 07361/52-2246.

Begegnungsstätte Bürgerspital

Unterhaltungsmusik mit der Familie Schmidt

Drei Generationen, der Großvater, Ernst Schmidt mit Tochter Inge Abele, Sohn Werner und Enkel Musik vom Feinsten. Es hat schon eine langjährige Tradition, dass die Musikerfamilie zweimal jährlich im Bürgerspital ehrenamtlich einen Ausschnitt ihres breiten Könnens zeigt. **Donnerstag, 31. Oktober 2002**, Beginn: 14.30 Uhr;

Gesund „Älter werden“

Unter diesem Motto stehen in diesem Jahr die Gesundheitstage in der Begegnungsstätte Bürgerspital, die am **Dienstag, 5. November 2002** um 10.30 Uhr durch Herrn Ersten Bürgermeister Dr. Eberhard Schwerdtner eröffnet werden. Die Grußworte spricht Herr Dr. med. K. Walter, Leiter des Gesundheitsamtes des Ostalbkreises;

Softbar

Rund um die Gesundheit geht es auch, wenn die AOK täglich am Vormittag ab 10 Uhr an die Softbar einlädt. Am Dienstag und Donnerstag wird um 12 Uhr und Mittwoch ab 11 Uhr der Mittagsisch aus der eigenen Küche serviert.

Gesundheitsvorträge mit Diskussion:

Am **Dienstag, 5. November 2002** referieren, 11 Uhr, Priv.-Doz. Dr. med. Solzbach zum Thema, „Herzinfarkt, Erkennen-Behandeln-Vorbeugen, 14 Uhr Chefarzt Dr. med. Zeyfang über, „Gesund altern, -Gesund im Alter“, um 15.30 Uhr Dr. med. Höger über, „Beinbeschwerden“. Woher kommt das? Was kann man dagegen tun?

Rentenberatung

IKK Aalen

Donnerstag, 7. November 2002 Von 13 bis 18 Uhr, IKK Aalen, Curfewstr. 4 bis 6, Seminarraum I, bitte anmelden, Telefon: 07361/5712-350.

Stadtbibliothek

Comic-Werkstatt

Donnerstag, 31. Oktober 2002, mit Peter Puck, Stadtbibliothek Aalen/VHS, Paul-Ulmschneider-Saal, Torhaus, 15 bis 17 Uhr;

Literaturettreff

Mittwoch, 6. November 2002, 17 Uhr.

Kunterbunte Geschichten- und Bastelkiste

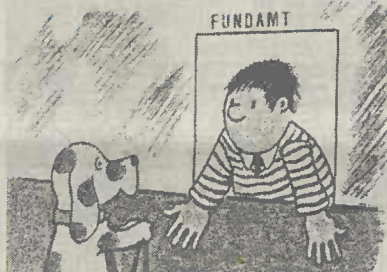
Ganz unglücklich ist Maus Mimo über ihre Riesenohren, die immer nur im Weg sind, bis eines Tages Frosch auftaucht und mit ihr Freundschaft schließt. Was dann passiert, erfahren Kinder ab 5 Jahren am **Mittwoch, 6. November 2002**, im 2. OG der Aalener Stadtbibliothek, wo ab 15 Uhr die Geschichte "Kleine Maus, ich mag dich" vorgelesen wird. Wer Lust hat, darf anschließend noch basteln.

Ausstellung:

Empfehlenswerte Kinder- und Jugendbücher

Diese Ausstellung hat Tradition: Jedes Jahr im November zeigt die Stadtbibliothek Aalen die herausragenden 200 Titel, die sie im Laufe des Jahres aus der Fülle der Neuerscheinungen an-geschafft hat. Mit dabei sind die Bücher von der Auswahlliste zum Deutschen Jugendliteraturpreis, der alljährlich auf der Frankfurter Buchmesse vergeben wird. Nicht nur Kinder und Jugendliche finden hier interessante Lektürevorschläge, auch Eltern und Großeltern können sich zum Beispiel zu einem Weihnachtsgeschenk anregen lassen. Lesevergnügen versprochen! Die Ausstellung läuft vom **Montag, 4. bis Samstag, 30. November 2002** in der Stadtbibliothek Aalen.

Verloren - Gefunden



Eine Brille, Fundort: Aalen; eine Jacke, schwarz, ein Buch Kostenrechnung, Fundort: Rombacher Straße; eine schwarze Tasche, Fundort: Aalen; eine Geldmappe, Fundort: Aalen; eine Uhr, Fundort: Aalen; ein Ring, Fundort: Aalen. **Zu erfragen: Fundamt Aalen, Telefon: 0736152-1081.**

AWO

Seniorenfreizeit Weihnachten und Silvester

Die Arbeiterwohlfahrt Kreisverband Ostalb e. V. führt vom **Montag, 23. Dezember bis Montag, 6. Januar 2003** eine betreute Freizeit in Bad Kissingen durch. Senioren, die an den Feiertagen gerne in netter Gesellschaft sind, wird ein ansprechendes Programm unter anderem mit abwechslungsreichen Ausflügen geboten. Inanspruchnahme von medizinischen Behandlungen auf Rezept ist möglich. Die Reise ist für alle Interessierten offen. Die Teilnehmer werden an Sammelorten abgeholt. Für nähere Informationen und Anmeldungen stehen unter der Telefonnummer: 07361/9567-14, gerne zur Verfügung.

Lärm und Lärmschutz in Aalen

Am **Montag, 4. November** trifft sich die Projektgruppe "Landschaftsentwicklung" um 19 Uhr im Gästehaus Stütz in Unterkochen. Auf der Tagesordnung steht die Planung an einem neuen Projekt zum Thema Lärm und Lärmschutz in Aalen. Außerdem stellt sich Friedrich Erbacher vom Agendabüro der Projektgruppe vor.

Paten für Jugendliche gesucht!

Die Projektgruppe "Vernetzung am Jugendarbeitsmarkt" organisiert Patenschaften für Jugendliche zur Unterstützung bei der Berufsfindung und beim Übergang in die Arbeitswelt. Zur Planung weiterer Aktivitäten im laufenden Schuljahr trifft sich die Projektgruppe am **Montag, 4. November** um 16.30 in der Hermann-Hesse-Schule. An der Sitzung nimmt auch Friedrich Erbacher vom Agendabüro teil, um sich der Projektgruppe vorzustellen. Bürgerinnen und Bürger aus Aalen, die auch eine Patenschaft für Jugendliche übernehmen wollen, sind herzlich eingeladen.

"Energietische" treffen sich

Der Energietisch "Regenerative Energien" trifft sich am **Dienstag, 5. November 2002** um 17.30 Uhr im Besprechungszimmer 330 im 3. Stock des Rathauses Aalen, Zugang über den Westeingang bis 17.30 Uhr. Themen sind die Vorstellung der beschafften Solar-Wanderplakate und die Diskussion der Präsentation sowie Anschaffungsvorschläge für Lehrmaterialien im Kreismedienzentrum zum Thema Regenerativen Energien. Der Energietisch "Behagliches und energiesparendes Wohnen", trifft sich am **Dienstag, 5. November 2002** um 19.30 Uhr im Roten Ochsen in der Nischen-Sitzgruppe. Themen sind die Vorbesprechung der Info-Tage im Rathaus-Foyer vom **Freitag, 7. bis**

Sonntag, 9. Februar 2003 und Anschaffungsvorschläge für Lehrmaterialien im Kreismedienzentrum zum Thema Vollwärmeschutz, moderne Heizanlagen und regenerative Energien etc.



Umweltfreundlich mobil

Die Projektgruppe "Umweltfreundlich mobil" trifft sich am **Montag, 9. November** um 19 Uhr an der Hirschbach-Unterführung am Zentralen Omnibus Bahnhof (ZOB) zu einem Ortstermin am Neubau Fahrradparkhaus und anschließend um 20 Uhr in der VHS. Themen des Treffens sind unter anderem: Das Fahrradparkhaus, Verkehrslösungen anstelle dem vierspürigen Ausbau der B29, eine Resolution zum Ausbau der B29 sowie die Aktualisierung der Anregungsliste für die Mobilität von Fußgängerinnen und Fußgänger in Aalen. Interessierte Mitbürgerinnen und Mitbürger sind zur Teilnahme herzlich eingeladen!

"Klappe, die 1." zeigt...

in der kommenden Woche (Mo./Di. 18 Uhr, Mi. 20.30 Uhr) im Kinopark Aalen den Film. Eine Schwalbe macht den Sommer (Drama, Frankreich 2000, Regie: Christian Carion, 103 min) Großstadtplanze Sandrine hat genug vom Dasein als Computerspezialistin in Paris, lässt zum hellen Entsetzen ihrer Freund- wie Verwandtschaft Lover und Luxusapartment stehen und zieht hinaus aufs Land, um abseits akzeptabler Infrastruktur in tausend Metern Seehöhe einen einsamen Bergbauernhof zu betreiben... Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361/52-1333.

Volkshochschule

Montag, 4. November 2002

Vortrag: Zusammenleben ohne Trauschein: Das Recht der nichtehelichen Lebensgemeinschaft, Martin Kinzl, 20 Uhr, Torhaus; **Dienstag, 5. November 2002** **Infoabend:** Fachberaterin/Fachberater für Finanzdienstleistungen (IHK), 20 Uhr, Torhaus; **Vortrag:** Waldorfpädagogik zum Kennenlernen für Eltern und Interessierte, Andreas Pelzer, 20 Uhr, Torhaus, eine gemeinsame Veranstaltung der Freien Waldorfschule Aalen und der VHS Aalen.

Qualifizierender Lehrgang:

Finanzdienstleistungen, 5-60-01 Die VHS Aalen beginnt am **Samstag, 16. November** mit einem berufsbegleitenden Lehrgang, der zur Qualifizierung "Fachberater/Fachberaterin für Finanzdienstleistungen (IHK)" führt. Der Lehrgang umfasst die drei klassischen Finanzsparten Banken, Versicherungen und Immobilien. Er vermittelt in 330 Unterrichtsstunden umfassende Produkt-, Fach- und Beratungskompetenz. Mit diesem Lehrgang werden Personen angesprochen, die bereits auf dem Feld der Finanzdienstleistungen tätig sind. Darüber hinaus können Personen aus anderen Berufsfeldern teilnehmen, die als "Quereinsteiger" im Bereich der Finanzdienstleistung wechseln wollen. Ihre Ansprechpartner/in: Dr. Jörg Jeschke VHS Aalen, Im Torhaus, 73430 Aalen, Telefon: 07361/9583-0, Telefax: 07361/680306, e-Mail: info@vhs-aalen.de. Schriftliche Informationen können bei der VHS Aalen, Telefon: 07361/9583-0 angefordert werden. Ein Infotermin findet am **Dienstag, 5. November** um 20 Uhr im Aalener Torhaus statt.

Kreisjugendring

Jugendräume und Jugendtreffs im Ostalbkreis begegnen sich

Was passiert in anderen Jugendräumen? Wie läuft die Organisation bei anderen? Welche Probleme haben andere und wie gehen sie damit um?

Diese und viele andere möglichen Fragen stehen im Vordergrund des Seminars, zu dem der Kreisjugendring gemeinsam mit dem Kreisjugendreferat Ostalb im November 2002 einlädt.

Vor allem ehrenamtlich engagierte junge Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter von Jugendräumen, Jugendtreffs und Jugendhäusern werden mit diesem Angebot angesprochen. Sie sollen die Gelegenheit erhalten, sich über oben genannte Fragen auszutauschen, sich kennenzulernen und je

nach Wunsch auch Ideen für gemeinsame Aktionen zu entwickeln. Natürlich sind auch ehrenamtlich tätige Erwachsene, die sich als Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, Jugendbeauftragte usw. engagieren eingeladen, sich aktiv in das Seminar einzubringen.

Das Seminar findet unter der Leitung von Kreisjugendreferent Michael Baltes in der Jugendfreizeitstätte Zimmerbergmühle statt.

Beginn ist am **Samstag, 9. November** ab 9.30 Uhr vorgesehenes Ende ist am **Sonntag, 10. November** gegen 12 Uhr.

Weitere Informationen und Anmeldungen direkt beim Kreisjugendring Ostalb e. V., Stuttgarter Straße 41, 73430 Aalen, Telefon: 07361/503-465 oder per E-mail an info@kjr-ostalbk.de.

Fahren

Alfa

Jetzt zugreifen!
Große Auswahl an Alfa 156
Diesel u. Benzin ab € 10.900.-
Autohaus
D'Onofrio GmbH
Aalen-Oberallingen
Tel. (0 73 61) 7 20 07
www.autohaus-donofrio.de

Kaufe alle Pkw/Lkw/Busse/GLW Rost - km - TÜV - Unfall egal!
190, 123, 124, Honda, Mazda, Toyota, Hiace, L300, BMW, VW, Ford, 0 73 61/6 66 55

Audi

Winterauto Audi 100

115 PS, Bj. 85, AFH, TÜV 3/03
Telefon (0 79 64) 26 65

Audi 100, Modell 92

155 000 km, weiß, Automatik, ZV, el. SD, Preis VS.
Telefon (01 77) 2 91 52 77

Audi A 3

4trg., 10 600 km, silbermet., R/C., el. Klima, get. Bank, 4 el. FH, usw., € 17 400.- + 7 weitere A 3 EU-Neu-, Halbjahres- + Jahreswagen supergünstig. Auto Mehlhorn, Tel. (0 71 71) 6 16 91 Gmünd-West

Audi A 2 TDI

Diesel EZ 3/02, 10 900 km, R/C., el. Klima, Alu, ZV/FB, get. Bank, € 16 200.-. Auto Mehlhorn Tel. (0 71 71) 6 16 91

Verkaufsoffener Sonntag am 03. November 2002!!! Audi A3 1,6i, 3/2002, nur € 16 999.-, 74 KW, Kat., Klimaautomatic, ABS, 4x Airbag, Servo, Zentralverr., 4x el. Fensterheber, Alufelgen, Color, 5-trg., metallic usw. HWF GmbH, Wemding, Tel. (0 90 92) 80 48

Kaufe alle Pkw, Lkw, Busse, GLW, alle Mercedes, Toyota, L 300, VW, Ford Transit, Unfall, TÜV, Motor- und Getriebeschaden, Kat, km, Rost, egal, Tel. auch Sa. + So. 0 73 61/4 36 69

Audi 100 Avant Quattro

EZ 03/93, 2,6 l, 153 000 km, d'grünmet., eFH, Climatronic, u. v. m., RC/Wechsler, 8x Alu, gt. Zust., gepflegt, VB 7200.- €. Telefon (0 71 71) 99 62 46

A 4, dunkelgrün

EZ 11/95, 89 000 km, 8-fach, ABS, scheckheft etc., VB 7800.- €. Telefon (0 73 29) 3 77

Suche Audi oder VW

auch mit viel km, zahle guten Preis!
Telefon (01 72) 8 53 52 45

BMW

BMW 318i Lim., Bj. 95,

boston-grün-met., 116 PS, 125 000 km, TÜV/AU 3/04, KD neu, 8f. ber., BMW-Alu's, Sportauspuff, Klima, get. Scheiben, BMW-Sportfahrr., VB 7677.- € Telefon (01 71) 3 52 54 52

Audi 100 2.3 E, 98 kW,

EZ 4/94, 125 000 km, SSD, ZV, met., AHK, VR, viele Extr., gepfl. Zust., VB 4900.- € Telefon (0 73 64) 68 20

BMW Z 3

silbermet., ca. 86 000 km, sehr guter Zust., mit Radio, Sitzhgz., zusätzl. Winterreifen, 13 500.- €. Tel. (01 77) 8 08 91 66

Unfall BMW 316 i Compact

Bj. 95, Klimaanlage, fahrbereit.
Telefon (01 75) 8 41 66 67

Kaufe bar PKW

LKW, Unfall-/Langstreckenfahrzeuge
Telefon (01 71) 7 84 57 00

Verkaufsoffener Sonntag am 03. November 2002!!! BMW 520i Touring, 5/2000, nur € 18 499.-, 110 KW, Kat., Klima, ABS, 6x Airbag, Servo, Zentralverr., 4x el. Fensterheber, metallic, Color usw., weitere BMW 520 und 523 Limousinen und Touring auf Lager. HWF GmbH, Wemding, Tel. (0 90 92) 80 48

Winterauto: verk. BMW

316 i, Bj. 89, schwarzmet., G-Kat., ZV, SD, RC, 8f. bereift, VP 950.- € Telefon (0 71 71) 7 54 72

Citroën

Citroën D, Mod. 92, 1000.- €

Telefon (01 74) 2 70 39 25

Daihatsu

Verk. Daihatsu Cuore

Bj. 91, G-Kat., kein TÜV, 100.- €. Tel. (01 79) 5 43 34 04

Ideales Wi.-/Zweitfahrzeug

Daihatsu Cuore, Bj. 8/89, TÜV 11/03, AU 11/02, 5-trg., 128 500 km, 32 kW, Batterie und Auspuff neu, VB 850.- €. Telefon (0 79 61) 5 30 02

Fiat

Verkaufsoffener Sonntag am 03. November 2002!!! Fiat Stilo 1,6i 16V, 3/2002, nur € 11 999.-, 76 KW, Kat., Klima, ABS, 6x Airbag, Zentralverr., el. Fensterheber, Servo, Color, Nebelscheinwerfer usw., weitere Fiat Modelle wie Stilo und Punto auf Lager. HWF GmbH, Wemding, Tel. (0 90 92) 80 48

Winterauto: Panda 750 Fire

TÜV 7/03, 100.- € Telefon (0 73 26) 5 03 78